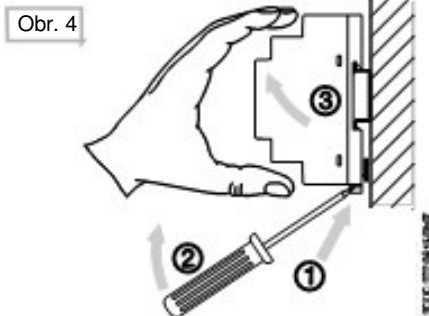
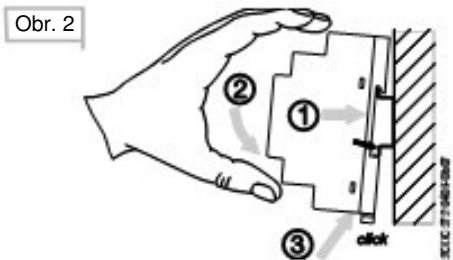
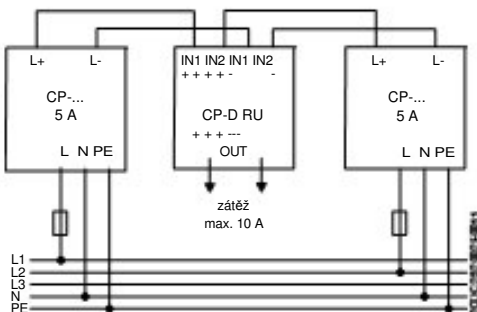


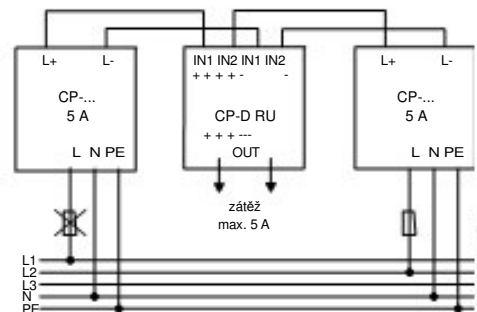
Rozsah průřezů připojovacích vodičů:  
 Slaněný vodič v návlačka 0,2...2,5 mm<sup>2</sup> / 24...14 AWG  
 Tuhý vodič 0,2...2,5 mm<sup>2</sup> / 24...12 AWG  
 Uťahovací moment:  
 Max. 0,67 Nm / 6 lb.in  
 Použijte pouze měděné vodiče, 60/75 °C



### Příklad pro zvýšený výkon



### Příklad zapojení pro skutečnou redundanci



## Redundantní jednotka

### CP-D RU

#### Pokyny pro provoz a montáž

#### Redundantní (rozšiřovací) jednotka pro spínané napájecí zdroje řady CP

**Pokyn:** Tento návod k provozu a montáži neobsahuje všechny podrobné informace o všech typech výrobkové řady a nemůže tedy zohlednit všechny případy použití výrobku. Všechny údaje zde uvedené slouží výhradně k popisu výrobku a nelze je považovat za garantované vlastnosti v právním slova smyslu. Další informace a údaje je možno získat v katalogích a údajových listech k jednotlivým produktům, které jsou k dispozici u místního zastoupení společnosti ABB nebo ke stažení z internetové domovské stránky <http://www.abb.com>. Technické změny vyhrazeny. V případě pochybností platí text vedený v těchto dokumentech v němčině.



Přístroj smí být instalován pouze pracovníkem s odpovídající kvalifikací. Přitom je třeba dodržet regionálně specifické předpisy (v Německu např. VDE a další). Před instalací si pečlivě přečtěte tento návod k provozu a montáži. Přístroje nevyžadují žádnou údržbu.

#### Operating and installation instructions

#### Redundancy unit for primary switch mode power supplies CP range

**Note:** These operating and installation instructions cannot claim to contain all detailed information of all types of this product range and can even not consider every possible application of the products. All statements serve exclusively to describe the product and have not to be understood as assured characteristics with legal force. Further information and data is obtainable from the catalogues and data-sheets of this product, from the local ABB sales organisations as well as on the ABB homepage <http://www.abb.com>. Subject to change without prior notice. The German text applies in cases of doubt.



The device must be installed by qualified persons only and in accordance with the specific national regulations (e.g., VDE, etc.). Before installing this unit, read these operating and installation instructions carefully and completely. The devices are maintenance-free chassis-mounted units.

1D-C 47-044-0000-01 (0.11)

## Bezpečnostní a výstražné pokyny

Odpojte zařízení od napájecí sítě!

Před začátkem instalačních, údržbových prací nebo před prováděním změn odpojte napájení systému a zajistěte před opakovaným zapnutím..

### Před uvedením do provozu:

Upozornění! Neodborná instalace/provoz může mít vliv na bezpečnost, může způsobit provozní poruchy a vést ke zničení přístroje.

Před uvedením do provozu zajistěte následující:

- Připojte přístroj v souladu s místně platnými předpisy a nařízeními.
- Přívodní vodiče a přístroj dostatečně dimenzujte, příp. opatřete jističími prvky.
- Dostatečně dimenzujte výstupní vodiče pro vývod výstupního proudu a připojte je se správnou polarizací.
- Dodržte odstupy od sousedních přístrojů a zajistěte tak dostatečné chlazení (viz obr. 1)

### Za provozu:

- Neprovádějte žádné změny na instalaci (na primární ani sekundární straně)  
Hrozí nebezpečí vzniku elektrického oblouku a úrazu elektrickým proudem (smrtelné nebezpečí)!
- Nebezpečí popálení: v závislosti na provozních podmínkách se může stát, že teplota pouzdra přístroje bude vysoká.

Pozor: Vysoké napětí! Nastřádaná energie! Nebezpečně vysoká energie na výstupu!

V napájecích jednotkách se nachází součástky s vysokou hodnotou nastřádané energie a dále elektrické obvody s vysokým napětím. U některých přístrojů této řady může mít tato energie na výstupu vysokou úroveň a může dojít k jejímu uvolnění. Proto nikdy nezasouvejte žádné předměty do následně zapojené redundantní jednotky a neotvírejte přístroj. Zajistěte, aby obsluha byla chráněna před náhodným dotykem dílů pod napětím a dílů s nastřádanou energií.

## Montáž:

1. Upevněte lištu DIN podle obr. 1, horizontálně k montážní desce. Vstupní svorky se v takovém případě nachází na horní straně. Dodržte minimální odstupy 25 mm (0,98 in) od sousedních přístrojů.
2. Přístroj západkově uchyťte na lištu DIN, podle obr. 2.
  - 1) Přístroj lehce vyklepote směrem nahoru a nasadte na lištu DIN.
  - 2) Sklapněte přístroj dolů až na zarážku.
  - 3) Zatlačte na přístroj z přední strany a takto jej zajistěte. Pak lehce přístrojem zatřepete a takto zkontrolujte jeho řádné polohové zajištění.
3. Demontáž z lišty DIN proveďte podle obr. 4. Pro odblokování použijte šroubovák.

## Elektrické připojení (viz obr. 3):

Zajistěte správné dimenzování přístroje, správné odizolovací délky vodičů a správné připojení kabelů.

## Technické údaje:

Vstupní – napájecí obvod		CP-D RU
Jmenovité vstupní napětí $U_{in}$		24 V DC
Rozsah vstupního napětí	na kanál	9-35 V DC
Jmenovitý vstupní proud $I_{in}$	na kanál	5 A
Max. vstupní proud	na kanál	10 A po dobu 300 s
Ochrana proti přepětím vlivem přechodových jevů		ne
Výstupní obvod		
Jmenovité výstupní napětí $U_{out}$		24 V DC
Napěťový úbytek		typicky 0,5 V
Jmenovitý výstupní proud $I_{out}$		10 A
Odolnost vůči zpětnému toku proudu		< 35 V
Všeobecné údaje		
Rozsah teplot okolí	provozní	-40...+70 °C
	skladovací	-40...+85 °C
Rozměry (Š x V x H)		35 x 91 x 56,5 mm (1,38 x 3,58 x 2,22 in)

## Safety instructions and warnings

Disconnect system from supply network!

Before any installation, maintenance or modification work: Disconnect the system from the supply network and protect against switching on.

Before start of operation:

Attention! Improper installation/operation may impair safety and cause operational difficulties or destruction of the unit.

Before operation the following must be ensured:

- Connect according to the specific national regulations.
- Power supply cables and unit must be sufficiently fused and rated.
- Rate the output lines sufficiently for the output current and connect them with the correct polarity.
- In order to ensure sufficient air-cooling the distance to other devices has to be considered (see figure 1)

In operation:

- Do not modify the installation (primary and secondary side)!  
Risk of electric arcs and electric shock (danger to life)!
- Risk of burns: Depending on the operation conditions the enclosure can become very hot

Warning: High voltage! Stored energy! Energy hazard at output!

Power supply units contain components with high stored energy and circuits with high voltage! With some units of this range the output is capable of providing hazardous energy. Do not introduce any objects into the downstream redundancy unit, and do not open the units.

Ensure that the service personnel is protected against inadvertent contact with parts carrying energy.

## Mounting:

1. Fasten the DIN rail as shown in Fig. 1 on the mounting plate, horizontal mounting position, input terminals on top, respect the minimum distance of 25 mm (0,98 in) to other units
2. Snap on DIN rail as shown in Fig. 2
  - 1) Tilt the unit slightly upwards and tilt the unit on the DIN rail
  - 2) Lift it downward until it hits the stop
  - 3) Press against the bottom front side for locking. Shake the unit slightly to check the locking
3. Remove the unit from the DIN rail as shown in Fig. 4. Use a screwdriver for the unlocking.

## Electrical connection (see Fig. 3):

Ensure correct dimensioning, stripping length and connection of the cables.

## Technical data:

Input circuit - Supply circuit		CP-D RU
Rated input voltage $U_{in}$		24 V DC
Input voltage range	per channel	9-35 V DC
Rated input current $I_{in}$	per channel	5 A
Max. input current	per channel	10 A for 300 s
Transient overvoltage protection		no
Output circuit		
Rated output voltage $U_{out}$		24 V DC
Voltage drop		typ. 0.5 V
Rated output current $I_{out}$		10 A
Resistance to reverse feed		< 35 V
General data		
Ambient temperature range	operation	-40...+70 °C
	storage	-40...+85 °C
Dimensions (W x H x D)		35 x 91 x 56.5 mm (1.38 x 3.58 x 2.22 in)